

ORDINI

Gli ordini devono contenere l'esatta indicazione degli utensili e tutti i dati necessari per la loro costruzione. L'annullamento di un ordine potrà essere accettato solo dietro pagamento da parte del committente delle spese sostenute per materiali e lavorazioni fino a quel momento eseguite.

PREZZI

I prezzi indicati in listino si intendono per merce "franco nostra fabbrica". Le variazioni di qualsiasi caratteristica degli utensili descritti in listino danno luogo a variazioni di prezzo. Per misure intermedie si applicano i prezzi della misura immediatamente superiore.

CONSEGNE

I termini di consegna, qualora comunicati da Utensili SPL, si intendono indicativi. Il ritardo nella consegna non dà in alcun caso diritto di annullare l'ordine o ridurre il prezzo.

SPEDIZIONE

E' a rischio e pericolo del committente ed effettuata col mezzo da noi ritenuto più vantaggioso, salvo espressa indicazione. Le spese di spedizione sono a carico del destinatario.

PAGAMENTO

Il pagamento viene effettuato alle seguenti condizioni:

- Rimessa contanti con sconto 3% al ricevimento della fattura;
- Tratte autorizzate 30/60GG, netto.

Le condizioni di pagamento opposte sull'ordine possono essere da noi cambiate a nostro insindacabile giudizio.

Il mancato o ritardato pagamento rispetto alla scadenza pattuita comporterà l'automatico addebito della spesa e degli interessi di mora.

RESTITUZIONI

Non saranno accettati ritorni di utensili se non concordati.

GARANZIA

Garantiamo la fornitura di utensili esenti da difetti e impiego di materiali di qualità conforme alle indicazioni del catalogo. Eventuali reclami per vizi o difetti del prodotto devono essere inoltrati entro e non oltre 8 giorni dal ricevimento della merce. Non si riconoscono in nessun caso richieste di danni nè si risponde di difetti causati da errato impiego, affilature e modifiche da noi non effettuate.

FORO

Per ogni controversia ed in deroga ad ogni disposizione di legge, sarà competente per territorio l'autorità giudiziaria a cui è sottoposta la sede della Utensili SPL.

Tutti diritti sono riservati a norma di legge e la Utensili SPL fa divieto a chiunque di riprodurre anche parzialmente il presente catalogo senza il suo consenso scritto.

Utensili SPL si riserva il diritto di apportare le modifiche ritenute necessarie al prodotto senza incorrere alcun tipo di obbligazioni per il materiale già fornito. Questo catalogo resta di proprietà della Utensili SPL che si riserva il diritto di ritirarlo in qualsiasi momento.

ORDERS

All the orders must specify exact indications of the tools and all the necessary data for their construction. Cancellation of orders can be accepted only after payment by the purchaser of all the expense sustained to that moment.

PRICES

The prices stated on the Price-List are for goods delivered Free Factory. Variation of any characteristics of the tools specified on the Price-List are subject to augmentation of price. For intermediate size, the higher size must be used.

DELIVERY

The terms of delivery stated on our confirmations are given in good faith for information. No cancellation of orders and no reduction of price can be made in case of delivery delay.

SHIPMENT

At the purchaser own risk. The goods may be shipped in another way if we consider this to be better. Shipment expenses will be charged to the purchaser

PAYMENTS

The payment of the goods should be made to the following conditions:

- Direct payment or draft with a 3% discount;
- Authorized drafts at 30/60 days from invoice date.

The terms of payment stated on the order can be changed by Utensili SPL without notice. If the terms of payments are not respected all the relative expenses will be charged to the purchaser.

RETURNS

Goods can not be returned without the previous agreement of Utensili SPL.

GUARANTEE

We guarantee the delivery of the tools without flaws as stated on the catalogue. Tools that Utensili SPL considers damaged by manufacturing defects will be repaired or changed if the request is made within a delay of 8 days from delivery.

No guarantee will be recognized if damages turn to be due to a wrong use of the goods, improper grinding or widening of bore.

JURISDICTION

For any controversy or complaint or legal matters, the legal authorities of our area will take care of the matter.

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

COMMANDES

Les commandes doivent contenir tous les éléments et indications nécessaires à leur fabrication. L'annulation d'une commande ne sera acceptée qu'après paiement par l'acheteur des dépenses déjà engagées pour la réalisation de sa commande (matériel et travail).

PRIX

Les prix indiqués s'entendent "franco usine". La variation d'une caractéristique quelconque des outils présentés dans le catalogue entraîne une variation du prix.

Pour les mesures intermédiaires sera appliqué le prix de la mesure supérieure.

LIVRAISONS

Le délai de livraison indiqué sur le bon de commande sont donnés de bonne foi à titre indicatif.

Le non respect de ce délai ne peut en aucun lieu entraîner l'annulation de la commande ou la réduction du prix convenu.

EXPEDITION

Les marchandises voyagent aux risques et périls de leur destinataire. Les frais d'expédition sont à la charge de l'acheteur.

PAIEMENT

Le paiement des marchandises s'effectue de la façon suivante:

- Paiement au comptant - remise de 3%;
- Paiement par transfert bancaire à 30/60 jours.

En cas de défaut de paiement l'acheteur sera redevable envers Utensili SPL de l'ensemble des frais bancaires et de recouvrement.

RESTITUTION

Aucune restitution ne sera acceptée autres que celles préalablement autorisées.

GUARANTIE

Nous garantissons la fourniture d'outils exempts de défauts et l'emploi de matériaux conformes aux indications du catalogue. D'éventuels défauts du matériels signalés au plus tard 8 jours après la livraison donneront droit à la modification ou au remplacement de l'outil. Utensili SPL se réserve le droit de choisir l'une ou l'autre de ces solutions.

Utensili SPL ne répond en aucun cas aux demandes de dédommagement ni ne répond des dégâts causés par un usage erroné du matériel, par des affûtages ou modifications non effectué par son soin.

En cas de contestation, sera seul compétent le tribunal du lieu où Utensili SPL a son siège.